



QUALITÄTSSICHERUNGS-VEREINBARUNG (QSV)
FÜR DIE LIEFERUNG VON FERTIGUNGSMATERIAL
AN DIE ECKERLE-GRUPPE

QUALITY ASSURANCE AGREEMENT (QAA)
COVERING PRODUCTION MATERIAL SUPPLIES
TO THE ECKERLE GROUP

ZWISCHEN

BETWEEN

Eckerle Automotive GmbH
und
Eckerle Industrie GmbH
Industriestraße 15
77833 Ottersweier

NACHFOLGEND "Eckerle" GENANNT HEREINAFTER REFERRED TO AS "Eckerle"

UND

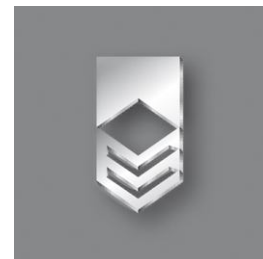
AND

«Firma»
«Straße»
«PLZ» «Ort»
«LAND»

NACHFOLGEND GENANNT
"LIEFERANT"

HEREINAFTER REFERRED TO AS
"SUPPLIER"

The English version is for comfort only; in case of doubt the German version applies.



Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung
2. Geltungsbereich
3. Grundsätze und Ziele
4. Qualitätsmanagementsystem
5. Qualitätsplanung
6. Erstmuster
7. Qualitätssicherung während der
Fertigung
8. Änderungen und Abweichungen
9. Wareneingangsprüfung
10. Behandlung von Beanstandungen
 - Kosten
 - Wiederholfehler
11. Dokumentationspflicht
Kennzeichnung
12. Periodische Nachweise
13. Umwelt
14. Versicherungspflicht des LIEFERANTEN
15. LIEFERANTenbewertung
16. Inkrafttreten, Laufzeit
17. Schlussbestimmungen

Contents

1. Introduction
2. Scope
3. Basic considerations and goals
4. Quality management system
5. Quality planning
6. Initial samples
7. Quality assurance during production
8. Changes and deviation
9. Incoming inspection
10. Handling of complaints
 - Costs
 - Repeated failure
11. Obligations for documentation,
identification
12. Periodic evidence
13. Environment
14. SUPPLIERS' responsibility to take out
insurance
15. Vendor evaluation
16. Effective date, life
17. Final clauses



1. Einleitung

Die Vertragspartner sind sich darin einig, dass hohe Qualität und Zuverlässigkeit technischer Erzeugnisse bei unverminderter Wettbewerbsfähigkeit nur erzielt werden können, wenn das anzuwendende Qualitätssicherungssystem und die Prüfverfahren bekannt sind und festgeschrieben werden und Durchlaufzeiten verkürzt werden.

Die Vertragspartner treffen zur zuverlässigen und rationellen Sicherung der Qualität folgende Vereinbarung:

2. Geltungsbereich

Diese Qualitätssicherungsvereinbarung gilt für alle Lieferungen von Fertigungsmaterial an ECKERLE, ersetzt mit ihrem Inkrafttreten die ggf. bisher gültigen QSVs zwischen ECKERLE und LIEFERANT.

Eventuelle produktbezogene Ergänzungen werden gesondert vereinbart. Diese Vereinbarung gilt für alle Eckerle Standorte in Europa
siehe: www.eckerle-gruppe.com

3. Grundsätze und Ziele

3.1 Der LIEFERANT muss seine Qualitätssicherungsmaßnahmen so durchführen, dass seine Produkte insbesondere den von ECKERLE festgelegten Spezifikationen entsprechen und er jedes Produkt

- in der vereinbarten Qualität
- zum vereinbarten Zeitpunkt
- in der vereinbarten Menge
- am vereinbarten Ort bereitstellt.

Der LIEFERANT verpflichtet sich zu einer Null-Fehler-Zielsetzung, verbunden mit einer kontinuierlichen Verbesserung der Leistung.

1. Introduction

The contracting partners agree that high quality and dependability of technical products with consistent competitiveness can only be achieved when the applicable quality assurance System and the test procedures are known and have been mapped, and when in-process times are shortened.

In order to provide and ensure reliable and economic quality the contracting partners reach the following Agreement:

2. Scope

This Quality Assurance Agreement is applicable to all supplies of production material to ECKERLE. When signed, this agreement replaces former GOAs between ECKERLE and SUPPLIER.

Any product-related additions will be separately agreed. This agreement is applicable for all Eckerle sites in Europe

see: www.eckerle-gruppe.com

3. Basic considerations and goals

3.1 The SUPPLIER shall take care that his quality assurance measures are carried out in such a manner that his products do in particular meet the requirements specified by ECKERLE and that he can provide each product

- in the agreed quality
- at the agreed date
- in the agreed quantity
- at the agreed place.

The SUPPLIER commits to a ZERO DEFECT objective, associated with continuously improving performance.



Eventuell vereinbarte Fehlergrenzen stellen keine Entbindung von dieser Verpflichtung dar.

Aus diesem Grund schließt ECKERLE mit seinen LIEFERANTEN keine zusätzlichen ppm-Vereinbarungen ab. Die eventuelle Berechnung der ppm-Rate dient zur Verfolgung der Qualitätsentwicklung

4. Qualitätsmanagementsystem

Zur Sicherstellung der Qualität seiner Produkte verpflichtet sich der LIEFERANT

- ein wirksames Qualitätssicherungssystem vorzuhalten bzw. unverzüglich einzuführen, anzuwenden und aufrechtzuerhalten
- nur geeignete Verfahren anzuwenden
- sein QM-System entsprechend ISO/TS 16949 weiterzuentwickeln.

Der LIEFERANT ist für die Mangelfreiheit seiner Produkte verantwortlich.

Zur Überwachung der Durchführung dieser Vereinbarung und zur Vornahme der in ihrem Rahmen nötigen Abstimmungen wird jeder Vertragspartner vorab einen Qualitätssicherungs-Beauftragten bestellen und dem Vertragspartner namentlich benennen. Ein Wechsel in der Person des QS-Beauftragten ist dem Vertragspartner anzuzeigen.

Der LIEFERANT ist verpflichtet, in eigener Verantwortung den Produktionsprozess und die Qualitätssicherung so zu planen, zu organisieren und zu realisieren, dass eine umfassende Qualitätsüberwachung und Qualitätslenkung gewährleistet ist und alle an das Produkt gestellten Qualitäts- und Sicherheitsanforderungen eingehalten werden. Dies betrifft alle Produkte, gleichgültig ob der LIEFERANT diese selbst herstellt, bearbeitet, veredelt oder von Dritten bezieht, bearbeitet oder veredelt.

Agreed ppm-deviations are not considered to be an exception from above objective.

Based on this there is no additional ppm-agreement between ECKERLE and SUPPLIER. In cas of a ppm-calculation, this is only performed for monitoring the quality level.

4 Quality management system

In order to ensure the quality of his products the SUPPLIER is obliged

- to provide or immediately introduce, apply and maintain an efficient quality assurance System,
- use only suitable processes
- enhance his QM System based on ISO/TS 16949.

The SUPPLIER is responsible to ensure that his products are free from any defects whatsoever.

Each contracting partner will designate a quality assurance representative who will be in charge of monitoring the implementation of this agreement and be available for any discussions required within this framework. The name of this quality representative shall be communicated to the other contracting partner, prior to this Agreement. A change in the person of QM representative has to be communicated to the contracting partner.

The SUPPLIER is obliged to plan, organize, and implement production process and quality assurance under his own responsibility so that quality surveillance and quality control are fully ensured and all quality and safety requirements imposed on the product is satisfied.

This concerns all products, regardless of whether the SUPPLIER makes, treats, enhances the parts in-house or purchases them from or has them treated or enhanced by third parties.

Qualitätssicherungsvereinbarung Quality Assurance Agreement



Zu diesem Zweck wird der LIEFERANT ein durch eine unabhängige Stelle zertifiziertes QM-System nach DIN EN ISO 9001 nachweisen, das alle Bereiche seines Betriebes umfasst und dieses QM-System entsprechend ISO/TS 16949 weiterentwickeln.

Der LIEFERANT stimmt einer Auditierung nach angemessener Vorankündigung durch ECKERLE bzw. Kunden von ECKERLE zu. Hierzu gehören Einsicht in:

- den Herstellprozess
- alle qualitätssichernden Maßnahmen und Organisationseinheiten
- die Dokumentation.

bei LIEFERANT und dessen Vorlieferanten.

ECKERLE wird diese Informationen vertraulich behandeln.

Steht LIEFERANT in direkter Geschäftsbeziehung zum Kunde von ECKERLE, verzichtet ECKERLE im Sinne des Know-How-Schutzes auf Audits vor Ort, wenn der Kunde selbst sich vor Ort von der Wirksamkeit eingeführter Maßnahmen überzeugt.

5. Qualitätsplanung

5.1 ECKERLE und der LIEFERANT verpflichten sich jeweils zur Durchführung einer wirksamen Projektplanung auf Basis der VDA-Schriftenreihen:

„Sicherung der Qualität vor Serieneinsatz“, VDA 4, Teil 1, 2 und 3

„Sicherung der Qualität von Lieferungen“, VDA 2

oder

QS-9000/APQP (Advanced Product Quality Planning)

For these purposes, the SUPPLIER shall provide evidence by means of a QM System in accordance with DIN EN ISO 9001 issued by an independent authority, covering all divisions of his plant and enhance this QM System in accordance with ISO/TS 16949.

The SUPPLIER agrees to audits carried out by ECKERLE and / or customers of ECKERLE upon prior notification. Within the scope of such an audit access has to be ensured to

- the production process
- all quality-related measures and organizational Units
- the documentation.

At SUPPLIER and his subsuppliers.

ECKERLE will keep such information in confidence.

If SUPPLIER maintains a direct business relationship with customers of ECKERLE, ECKERLE waives its right to on-site audits for the purpose of know-how protection, given the customer himself verifies the effectiveness of the introduced measures on site.

5. Quality planning

5.1 ECKERLE and the SUPPLIER are obliged to implement an efficient project planning, respectively, based on the following VDA references:

Quality Assurance prior to Serial Application VDA 4, Part 1, 2 and 3

“Assurance of quality shipments VDA 2

or

QS-9000/APQP (Advanced Product Quality Planning)



Diese muss zum frühestmöglichen Zeitpunkt einsetzen, damit Probleme rechtzeitig erkannt und entsprechend entgegengewirkt werden kann.

5.2 In allen Phasen der Qualitätsplanung behält sich ECKERLE Einsicht in sämtliche Unterlagen vor. Auf Wunsch von ECKERLE hat der LIEFERANT einen Projekt Status-Report an ECKERLE zu übermitteln.

6. Erstmuster

6.1 Grundsatz

Erstmuster sind Produkte, die vollständig unter serienmäßigen Produktionsbedingungen hergestellt worden sind. Die Erstbemusterung und eventuelle Nachbemusterungen hat der LIEFERANT gemäß

VDA 2 /PPF

oder

QS-9000/PPAP (Production Part Approval Process) durchzuführen.

Sofern nicht anders vereinbart gilt Vorlagestufe Level 3 nach PPAP.

6.2 Abweichungen

Anträge auf Änderung von Zeichnungen/ Spezifikationen oder Freigabe von Abweichungen hat LIEFERANT ECKERLE vor Bemusterung schriftlich über die Einkaufsabteilung einzureichen.

Alle Abweichungen sind im jeweiligen Erstmusterprüfbericht anzugeben und besonders zu kennzeichnen (Änderung der Spezifikation, Sonderfreigabe, Datum).

This shall be used at the earliest possible stage to detect problems in good time and counteract accordingly.

5.2 ECKERLE reserves the right to inspect any documents during all quality planning phases. If requested by ECKERLE, the SUPPLIER shall send a project status report to ECKERLE.

6. Initial samples

6.1 Basic principle

Initial samples are products that have been entirely produced under series production conditions. Any initial sample submissions and re-submissions shall be made by the SUPPLIER in line with

VDA 2 /PPF

or

QS-9000/PPAP (Production Part Approval Process)

In case no other agreement was done, PPAP Level 3 is required.

6.2 Deviations

Applications for changes of drawing /specifications or release of deviation shall be submitted by SUPPLIER in written form prior to the initial sample submission to ECKERLE, via purchasing department.

Any deviation shall be stated and especially identified (specification change, concessions, date) in the relevant initial sample inspection report (ISIR).



Erstmuster mit Abweichungen, für die kein Abweichungsantrag vorliegt, werden bei ECKERLE nicht weiterbearbeitet. Entstehende Kosten werden an den Lieferanten belastet.

6.3 Fähigkeitsnachweis bei Erstmustern

Bezüglich der funktionsrelevanten Merkmale muss der LIEFERANT Analysen zur Eignung der eingesetzten Anlagen und Prozesse durchführen und dokumentieren. Werden von ECKERLE festgelegte Fähigkeitskennwerte nicht erreicht, muss der LIEFERANT entweder seine Anlagen oder Prozess entsprechend optimieren oder geeignete Prüfungen an den hergestellten Produkten durchführen, um mangelhafte Lieferungen auszuschließen.

Generell sind die Forderungen gemäß VDA 2 oder QS-9000/PPAP (Production Part Approval Process) einzuhalten.

Werden die Lieferprodukte von ECKERLE als verfahrenstechnische Produkte anerkannt, bei denen keine Fähigkeitskennwerte bestimmt werden können, müssen alle gelieferten Chargen einer Prüfung unterzogen werden. Dies bedeutet die Prüfung einer oder mehrerer Stichproben aus einem kontinuierlichen Prozess oder einer homogenen Produktionsmenge (Charge), wobei diese Proben repräsentativ für die gesamte Produktionsmenge sein müssen (dies ist von LIEFERANTen nachzuweisen).

6.4 Kennzeichnung und Verpackung von Erstmustern

Jede Erstmusterlieferung ist getrennt zur Serienware zu verpacken (nach Möglichkeit, je nach bestellter Stückzahl, in die laut Verpackungsvorschrift vorgesehenen ECKERLE - Behältnisse) und mit einer eindeutigen Kennzeichnung „ERSTMUSTER“ am Behältnis zu versehen.

Any initial samples with deviations but without an application for deviation will not be dealt with by ECKERLE. Costs will be charged to the SUPPLIER.

6.3 Evidence of capability for initial samples

For any characteristics which are crucial for operation the SUPPLIER shall perform and document analyses to ensure capability of the used equipment and processes. In cases where any capability values determined by ECKERLE are not reached, the SUPPLIER shall either optimize his equipment and processes accordingly or subject the manufactured products to suitable inspection to exclude any nonconforming deliveries.

In principle, the requirements as per VDA 2 or QS-9000/PPAP (Production Part Approval Process) shall be satisfied.

For products confirmed by ECKERLE as processed material for which process capability could not be determined, all batches have to be checked. This means testing of one or more random samples from a 'continuous process or from a homogenous production lot (batch), whereas these samples shall be representative for the entire production volume (to be evidenced by SUPPLIER).

6.4 Identification and packaging of initial samples

Each initial sample shipment shall be packed separately from any regular production material (if possible, and depending on the quantity ordered, use the ECKERLE containers listed in the ECKERLE packaging specifications) and shall carry the clear identification INITIAL SAMPLES on the relevant container(s).



7. Qualitätssicherung während der Fertigung

7.1 Der LIEFERANT hat unter Anwendung statistischer Methoden fähige und beherrschte Bedingungen herzustellen, mit dem Ziel, die geforderte Qualität zu erreichen und ständige Verbesserungen zu erzielen.

7.2 Um sicherzustellen, dass die zu liefernden Produkte die vorgegebenen Qualitätsanforderungen erfüllen, hat der LIEFERANT außerdem geeignete Qualitätsprüfungen durchzuführen. Der Prüfumfang muss nach dem Grad der erreichten Prozessfähigkeit, der Bedeutung des jeweiligen Merkmals und der möglichen Fehlerauswirkung von LIEFERANT festgelegt werden (FMEA).

7.3 Der LIEFERANT hat kontinuierlich Aufzeichnungen über die von ihm durchgeführten Prüfungen sowie deren Ergebnisse anzufertigen. ECKERLE ist berechtigt, jederzeit Einsicht in die Prüfdokumentation zu nehmen.

Der LIEFERANT ist verpflichtet, die fertig gestellten Produkte sorgsam zu behandeln und vor Beschädigung sicher zu schützen. Werden mit Eckerle keine produkt-spezifischen Verpackungen vereinbart, sorgt LIEFERANT für geeignete Verpackungen, die den aktuellen Sicherheits- und Umweltvorschriften entsprechen. Die Berücksichtigung der verschiedenen Transportmethoden sowie die Vermeidung von Qualitätsrisiken infolge von Feuchtigkeit, Korrosion und Verschmutzung müssen in die Auswahl der Verpackung mit einfließen.

7.4 Alle Produkte müssen gemäß den Produktionslenkungsplänen einer vollständigen Maß- und Werkstoffprüfung (Requalifikationsprüfung), gemäß ISO/TS 16949 unter Berücksichtigung der anzuwendenden Kundenvorgaben, unterzogen werden. Die Ergebnisse müssen für Kundenbewertungen zur Verfügung stehen.

7. Quality assurance during production

7.1 The SUPPLIER has to use statistical methods to create and maintain capable and mastered conditions with the objective to reach the demanded quality level and achieve permanent improvements.

7.2 In order to ensure that the products to be supplied meet the demanded requirements for quality, SUPPLIER shall also carry out appropriate quality inspection. The amount of inspection shall be determined by the SUPPLIER based on the degree of reached process capability, the importance of the relevant characteristic, and any potential impact of a non-conformity (FMEA).

7.3 The SUPPLIER shall continuously keep records on any inspections performed by him and the results obtained. ECKERLE has the right to review the inspection documentation at all times.

The SUPPLIER shall handle the goods with care and avoid any damage. In case no specific packaging is defined together with ECKERLE, SUPPLIER shall define a packaging, which fulfills safety and environmental regulations. The specific transport, avoiding quality risks caused by humidity, corrosion or pollution have to be taken into consideration.

7.4 A layout inspection according ISO/TS 16949 and a material verification to applicable customer engineering material and performance standards shall be performed for each product as specified in the control plans. Results shall be available for customer review.



8. Änderungen

8.1 Informationspflicht bei Abweichungen

Erkennt LIEFERANT, dass getroffene Vereinbarungen wie Qualitätsmerkmale, Termine oder Liefermengen nicht eingehalten werden können, informiert er unverzüglich ECKERLE. Hierzu gehört auch die Mitteilung zu Abweichungen, wenn diese nach der Auslieferung festgestellt wurden. Der LIEFERANT stellt bei Abweichungen alle benötigten Daten zur Lösung des Problems zur Verfügung.

Informations- und Zustimmungspflicht besteht bei:

- Änderungen an Produkt oder Herstellungsprozess
- Wechsel von Unterlieferanten
- Änderung von Prüfverfahren oder – Einrichtungen (z.B. Wechsel der Maschine)
- Verlagerung von Fertigungsstandorten
- Verlagerung von Fertigungseinrichtungen am Standort

Die Änderungen sind mit entsprechenden ECKERLE Formblatt zu beantragen. Die ersten 3 Lieferungen bei Serienanlauf oder nach Änderungen (siehe oben) sind mit orangefarbenem Aufkleber mit Hinweis auf den Anlass zu kennzeichnen.

8.2 Sämtliche Änderungen am Produkt und produktrelevante Änderungen in der Prozesskette, hat LIEFERANT in einem Produktlebenslauf zu dokumentieren und entsprechend VDA 2 zu behandeln.

9. Wareneingangsprüfung

9.1 ECKERLE führt folgende Prüfungen beim Wareneingang durch:

- Identifikationsprüfung anhand der Verpackungseinheiten
- Prüfung auf äußerlich erkennbare Transportschäden
- Abschätzung der gelieferten Menge.

8. Changes

8.1 Information obligation in case of deviations

If SUPPLIER realizes that made agreements, e.g. with regard to quality features, dates or delivery quantities, cannot be complied with, he shall immediately inform ECKERLE accordingly. This shall also be applied to the notification of defects, if such defects were detected after delivery. In case of deviations, the SUPPLIER shall provide all data required to solve the problem.

An information and acceptance obligation shall particularly be applicable in the following cases:

- Changes regarding the product or production process
- Change of sub-suppliers
- Changed test procedures or equipment (i.e. using another machine)
- Relocation of production sites
- Relocation of on-site production equipment

The changes have to be requested by using the corresponding ECKERLE form. The first 3 deliveries following the start of a new production series or changed conditions (see above) shall be marked with an orange label stating the cause.

8.2 Any changes in the product and any product-relevant changes in the process chain shall be documented by SUPPLIER in a product life cycle and handled by him in accordance with VDA 2.

9. Incoming inspection

9.1 ECKERLE performs the following checks at the incoming inspection:

- Identification check based on packaging units
- Inspection for any visible external transport damages
- Estimate of the supplied quantity.



Hierbei entdeckte Mängel der Lieferung werden ECKERLE von dem LIEFERANT unverzüglich schriftlich angezeigt.

9.2 Im Übrigen verzichtet der LIEFERANT auf den Einwand der verspäteten Mängelrüge.

10. Behandlung von Beanstandungen

10.1 Dem LIEFERANT geht bei Beanstandungen von ECKERLE ein Beanstandungsschreiben / Prüfbericht zu.

10.2 Nachdem erste Informationen über eine Beanstandung vorliegen, hat der LIEFERANT umgehend mit ECKERLE wegen Ersatzlieferungen oder anderen, zur qualitativ einwandfreien Versorgung notwendigen Maßnahmen, Kontakt aufzunehmen und Lösungen aufzuzeigen.

10.3 Abweichungen, unabhängig davon, ob sie beim Wareneingang, bei der Weiterverarbeitung oder in der Phase der Nutzung festgestellt wurden, sind vom LIEFERANT zu analysieren.

10.4 Im Falle eines Qualitätsproblems muss der Zugriff auf Los- und Fertigungsdaten innerhalb eines Arbeitstages möglich sein.

Soweit die Probleme aus der Qualität der Produkte herrühren, haben die Vertragspartner die Pflicht, innerhalb eines Arbeitstages nach Auftreten des Problems Lösungsansätze auszuarbeiten. LIEFERANT hat sicherzustellen, dass ein kurzfristiger Zugriff auf Ressourcen zur Fehleruntersuchung und Fehleranalyse jederzeit gewährleistet ist.

Die Vorgehensweise zur Abwicklung von Beanstandungen wird wie folgt festgelegt:

Innerhalb eines Arbeitstages nach dem die Beanstandung übermittelt wurde, muss eine vorläufige Stellungnahme bei ECKERLE vorliegen. Inhalt der Erstantwort: 8D-Report bis einschließlich dem Punkt „Sofortmaßnahmen“ (D1 – D3).

ECKERLE will informed by SUPPLIER in written form about any defects of the supply found here without delay.

9.2 For the rest the SUPPLIER waives the objection for delayed notice of defect.

10. Handling of complaints

10.1 If complaints arise SUPPLIER will receive a complaints / test report from ECKERLE.

10.2 After first information about a complaint is available the SUPPLIER shall immediately contact ECKERLE for replacement or any other measures necessary for qualitatively impeccable supply and suggest possible solutions..

10.3 SUPPLIER shall analyze any deviation, irrespective of whether they have been detected by the incoming inspection, the further processing, or in the phase of usage.

10.4 In case of quality problems the SUPPLIER is responsible for access on production and delivery lots within one workday.

If the problems are caused due to quality of the products, ECKERLE and SUPPLIER will evaluate solutions within one workday. SUPPLIER is responsible for easy access to all resources in order to analyze the defects.

All complaints will be handled in the following manner:

Within one working day a complaint has been issued, a complete statement has to be transferred to ECKERLE. The content of this first reaction has to be an 8D-report including the topic "Immediate Measures" (D1 – D3).



Spätestens 14 Kalendertage nach Ausstellung der Beanstandung durch ECKERLE muss ein vollständiger 8D-Report bei ECKERLE eingehen. Ist es für LIEFERANT nicht möglich innerhalb dieser Frist einen vollständigen 8D-Report zu liefern, so muss er dies zusammen mit einem fundierten Zwischenbericht mitteilen. Ebenfalls muss in diesem Zwischenbericht ein Termin genannt werden, bis wann der vollständige 8D-Report (bzw. der nächste Zwischenbericht) vorgelegt wird.

Die Zeitdauer zwischen 2 Zwischenberichten darf maximal 14 Kalendertage betragen.

Nur aufgrund fundierter Zwischenberichte kann die Frist (von 14 Kalendertage für die Abgabe des vollständigen 8D-Reports) verlängert werden.

Abschlussberichte von Fehleranalysen müssen inhaltlich aussagefähig, schlüssig und vollständig sein. Als Berichtsformat ist der 8D-Report zu verwenden, auf Anforderung Eckerle auch in Form erweiterter 8D-Report.

10.5 - gestrichen -

10.6 Die ersten drei geprüften Lieferungen nach Reklamationen sind entsprechend Vorgabe von ECKERLE zu kennzeichnen.

10.7 Kosten aufgrund mangelnder Qualität von LIEFERANT

Kosten, die ECKERLE durch mangelnde Qualität der Zulieferteile entstehen sind durch den verantwortlichen LIEFERANTEN zu übernehmen. ECKERLE teilt diese, unverzüglich nach bekannt werden bzw. wenn diese abschätzbar sind, mit. Hierzu gehören z.B. (ohne Anspruch auf Vollständigkeit):

- Wert der Ausfallteile
- Aufwand für zusätzliche Prüfungen
- Kosten von erforderlichen Nacharbeiten
- Fertigungsausfälle
- Belastungen von Kunden im Zusammenhang mit den Ausfallteilen

Within 14 calendar days after the complaint has been issued a complete 8D-report has to be send to ECKERLE. If SUPPLIER is not able to send such a report in this timeframe, he has to give the reasons to ECKERLE with a separate preliminary report.

In this preliminary report SUPPLIER has to give a certain date when the complete 8D-report or the next preliminary report will be finished.

The time between two preliminary reports shall not exceed 14 calendar days.

Only in case of substantial preliminary reports the deadline of 14 calendar days for a complete 8D-report can be prolonged.

Final reports and defect analysis have to be complete, substantial and conclusive. The standard report must be an 8D-report on request Eckerle format extended 8D-report.

10.5 - deleted -

10.6 The first three checked deliveries after a complaint have to be labelled according ECKERLE specification.

10.7 Costs due to deficient quality of SUPPLIER

Costs incurred by ECKERLE due to an insufficient quality of the supplied parts shall be borne by the responsible SUPPLIER. ECKERLE shall inform the SUPPLIER of such costs immediately after their incurring has become apparent or as soon as such costs can be estimated. This shall, amongst others, include:

- Value of the faulty parts
- Expenditures for additional tests
- Costs of required reworking
- Production downtimes
- Damage/losses/costs incurred by customers in connection with the faulty parts



- Sonderaufwendungen wie externe Untersuchungen, Maßnahmen durch ECKERLE vor Ort beim LIEFERANTEN
- Kosten für Sonderfahrten

10.8 Zusatzmaßnahmen bei Wiederholfehlern

Im Fall von Wiederholfehlern (d.h. nicht wirksamen Korrekturmaßnahmen) behält sich ECKERLE nach vorheriger Ankündigung folgende Schritte vor:

1. 100%-Sortierung durch ECKERLE
2. 100%-Sortierung durch einen externen Dienstleister
3. Unterstützung durch einen ECKERLE Mitarbeiter vor Ort bei LIEFERANTEN.

Diese Zusatzmaßnahmen gehen zu Lasten des LIEFERANTEN

11. Dokumentationspflicht, Kennzeichnung

11.1 Qualitätsaufzeichnungen dienen zum Nachweis, dass die Qualitätsforderungen erfüllt wurden und das Qualitätssicherungssystem wirkungsvoll funktioniert hat.

11.2 Qualitätsaufzeichnungen sind so vom LIEFERANTEN zu führen, dass sie auswertbar sind und eine zweifelsfreie Zuordnung zum entsprechenden Produkt, Produktionsort und Produktionsdatum ermöglichen.

11.3 Ein los-/chargenbezogenes System der Rückverfolgbarkeit auf Basis der LIEFERANTEN-Lieferscheinnummer ist vom LIEFERANTEN zu führen.

11.4 Qualitätsaufzeichnungen sind jederzeit sicher und leicht auffindbar aufzubewahren. Auf Anfrage müssen sie ECKERLE kurzfristig zugänglich gemacht werden können. Bei Teilen oder Merkmalen, bei denen die Dokumentation einer besonderen Archivierung unterliegt (A-Teile) und die als solche gekennzeichnet sind, muss nach VDA 1 verfahren werden.

- Special expenditures such as external inspections, measures initiated by ECKERLE on the site of the SUPPLIER

10.8 Additional actions in case of repetitive failures

In case of repetitive failures (not efficient corrective actions) Eckerle provides following additional steps:

1. Sorting 100% inside Eckerle
2. Sorting 100% by an external company
3. Eckerle representative at SUPPLIER´s plant

These additional actions will be charged to the SUPPLIER

11. Obligation for documentation, identification

11.1 Quality records serve as an evidence that the requirements for quality have been satisfied and that the quality assurance system works efficiently.

11.2 Quality records shall be kept by the SUPPLIER so that they can be analyzed and allow an unambiguous traceability to the product concerned, to the production site and the production date.

11.3 The SUPPLIER shall maintain a lot / heat-related traceability System based on SUPPLIER's delivery note numbers.

11.4 The quality records shall be kept safe and easily detectable at any time. These records shall be made available to ECKERLE upon request on short notice. For parts or characteristics subject to special requirements for retention of the documentation (A-parts), and with special identification in this respect, the procedure contained in VDA 1 shall be applicable.



11.5 Aufbewahrung von Qualitätsaufzeichnungen (für A-Teile gelten die Forderungen VDA-Band 1)

Q-Aufzeichnung	Mindestaufbewahrungsdauer
FMEA	Fertigungsdauer + 15 Jahre
Auditberichte (intern und extern), Protokolle zu Prozessabnahmen	15 Jahre
Ergebnisse zu Maschinen, Prozess- und Prüfmittelfähigkeiten	Fertigungsdauer + 15 Jahre
Prüfmittelhistorie	10 Jahre
Regel- und Fehlersammelkarten (original)	3 Jahre
Regel- und Fehlersammelkarten (verdichtete Werte), Aufzeichnung von Prozessdaten	Fertigungsdauer + 15 Jahre
Aufzeichnungen zu Beanstandungen	Fertigungsdauer + 15 Jahre
Erstmusterprüfberichte	Fertigungsdauer + 15 Jahre
Freigaben und Sonderfreigaben	Fertigungsdauer + 15 Jahre
Materialuntersuchungen	10 Jahre
Maschinen- und Prozessfreigaben	3 Jahre

11.5 Archiving of quality documents (for A-parts requirements according VDA booklet 1 have to be applied)

Q-archiving	Minimum archiving period
FMEA	Production period + 15 years
Audit reports (internal and external), process approval protocols	15 years
Results regarding machines, process and test equipment capacities	Production period + 15 years
Test equipment history	10 years
General and fault control charts (original)	3 years
General and fault control charts (summarized values), documentation of process data	Production period + 15 years
Documentation of complaints	Production period + 15 years
First sampling inspection reports	Production period + 15 years
Releases and special releases	Production period + 15 years
Material inspections	10 years
Machine and process releases	3 years



12. Periodische Nachweise / Prüfbescheinigungen

12.1 Verlangt ECKERLE für einzelne Teile, Baugruppen, Werkstoffe und/oder Merkmale Prüfbescheinigungen, so müssen diese den Anforderungen der DIN EN 10204 3.1 entsprechen.

12.2 Auf Verlangen von ECKERLE hat der LIEFERANT die Prüfbescheinigungen den Lieferungen beizulegen oder aufzubewahren und ECKERLE auf Anfrage zur Verfügung zu stellen. Eine Zuordnung zu Lieferloschargen muss immer möglich sein.

13. Umwelt, Sicherheit, Gesundheit

13.1 LIEFERANT ist verpflichtet, nur Materialien zu verwenden, die sämtliche Anforderungen

- aller gültigen zutreffenden Gesetze und Sicherheitsbestimmungen - insbesondere für gefährliche Stoffe, Zubereitungen Erzeugnisse und
- aller national und international zutreffenden gültigen, technischen Normen (z.B. SAE, ASTM, DIN, ISO, MSDS, VDA) erfüllen.

13.2 Die deutschen Automobilhersteller haben verbotene, unerwünschte und deklarationspflichtige Stoffe in der Datenbank IMDS (International Material Data System) hinterlegt. Die darin enthaltenen Anforderungen sind vom LIEFERANTen zu beachten und eigenverantwortlich zu erfüllen. Auf Anforderung sind die Inhaltsstoffe des Produkts im Rahmen der Erstbemusterung unter Nutzung des IMDS (International Material Data System) zu übermitteln (siehe auch: <http://www.mdsystem.com>)

13.3 Der LIEFERANT stimmt einem Umweltaudit nach angemessener Vorankündigung durch ECKERLE bzw. des Kunden von ECKERLE zu.

12. Periodic evidence / Inspection

12.1 When inspection documents are demanded by ECKERLE for several parts, sub-assemblies, materials and/or characteristics they have to be in accordance with the requirements of DIN EN 10204 3.1.

12.2 Upon demand of ECKERLE, the SUPPLIER shall attach the inspection documents to the supplies or keep them on file, and make them available to ECKERLE on request. An allocation to the supply lot/batch must always be possible.

13. Environment, safety, health

13.1 SUPPLIER is obliged to use only materials that satisfy all the requirements of

- any applicable laws and acts and safety regulations - in particular for hazardous substances, preparations and products
- all national and international applicable technical standards (such as SAE, ASTM, DIN, ISO, MSDS, VDA).

13.2 The German car manufacturers have summarized banned and undesired substances as well as substances subject to declaration in the IMDS (International Material Data System) data base. The requirements contained in this system shall be considered and satisfied by the SUPPLIER on his own responsibility. On demand the substances of the product shall be provided as part of the initial sample submission, using the IMDS (International Material Data System). See also <http://www.mdsystem.com>.

13.3 The SUPPLIER agrees to environment Audit carried out by ECKERLE or by customers of ECKERLE with reasonable prior notification.



LIEFERANT sollte ein nach ISO 14001 zertifiziertes oder nach EMAS validiertes Umweltmanagementsystem nachweisen, das alle Bereiche seines Betriebes umfasst.

13.4 RoHS, REACH, Konfliktmaterialien. Die aktuellen Vorgaben nach RoHS, REACH und zu den Konfliktmineralien sind zu erfüllen und Bestätigungen auf Anfragen zu zusenden.

14. Versicherungspflicht des LIEFERANTen

14.1 LIEFERANT ist verpflichtet, eine Produkthaftpflicht und ggf. Rückrufkostenhaftpflichtversicherung mit einer angemessenen Deckungssumme für Personen-/Sach- und Vermögensschäden abzuschließen, während der Laufzeit dieser Vereinbarung ununterbrochen in vollem Umfang aufrechtzuerhalten und ECKERLE auf Wunsch jederzeit nachzuweisen (z.B durch Zusendung einer Kopie des Vertrags).

14.2 Sollte ein Versicherungsfall eintreten, sind ECKERLE und LIEFERANT zur gegenseitigen Information über alle mit dem Versicherungsfall zusammenhängenden Umstände und Vorkommnisse verpflichtet.

14.3 Bei Wechsel des Haftpflichtversicherers oder Vertragsänderung hat LIEFERANT unaufgefordert ECKERLE die entsprechenden Nachweise unverzüglich vorzulegen.

15 LIEFERANTenbewertung

ECKERLE führt eine regelmäßige Bewertung seiner Zulieferer durch und sendet das Ergebnis zu, falls der Zulieferer im bewerteten Zeitraum nicht das Null Fehler erreicht hat. Die Bewertung wird dreimal pro Jahr vorgenommen und berücksichtigt Qualität und Logistik.

SUPPLIER shall submit an environment management system, either certified according to ISO 14001 or validated by EMAS, covering all divisions of his company.

13.4 RoHS, REACH, conflictminerals. The latest requirements for RoHS, REACH and conflictminerals have to be fulfilled and a certification to be sent in demand.

14. SUPPLIERS' responsibility to take out insurance

14.1 SUPPLIER is obliged to take out a product liability and recall campaign cost liability insurance with an appropriate coverage for personal injury, damage to property and pecuniary loss, to maintain these insurances during the validity of this Agreement without any disruption and provide evidence to ECKERLE at all times, if so requested (i.e. by sending a copy of the contract).

14.2 In case that an insured event occurs, ECKERLE and SUPPLIER are obliged to provide each other with information on all circumstances and events associated with the insured event.

14.3 At the change of the liability insurance company or changes of the contract SUPPLIER shall immediately provide ECKERLE with the corresponding supporting documents without delay.

15 Assessment of SUPPLIERS

Eckerle performs a regular assessment of his SUPPLIERS and sends the result in case the SUPPLIER did not achieve the Zero Defect target in the evaluated period. The result is sent three times per year and considers quality as well as logistic.



16. Inkrafttreten, Laufzeit

16.1 Diese Qualitätssicherungsvereinbarung tritt mit beiderseitiger Unterzeichnung in Kraft und wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen. Sie kann von jedem Vertragspartner mit einer Frist von 3 Monaten schriftlich zum Ende eines jeden Kalenderjahres gekündigt werden.

16.2 Das Recht zur außerordentlichen Kündigung bleibt unberührt.

16.3 Die QSV gilt in vollem Umfang für Produkte und Verträge, die während der Gültigkeit der QSV geliefert bzw. geschlossen wurden, auch wenn die QSV oder Lieferungen zwischenzeitlich gekündigt wurden.

17. Schlussbestimmungen

17.1 Die Verantwortlichkeit von LIEFERANT für die Mangelfreiheit der von ihm gelieferten Produkte wird durch diese Qualitätssicherungsvereinbarung nicht eingeschränkt.

17.2 Die Vertragsparteien sind sich darüber einig, dass über die in diesem Vertrag vorgesehenen Möglichkeiten hinaus ein Anpassungs- oder Änderungsbedarf bestehen oder entstehen kann. Die Vertragsparteien verpflichten sich, diesbezüglich einvernehmlich zusammenzuarbeiten und alle zumutbaren und möglichen Anstrengungen zu unternehmen, um diesen Bedürfnissen Rechnung zu tragen.

17.3 Sollte eine oder mehrere der vorstehenden Bestimmungen unwirksam sein oder werden, wird die Wirksamkeit dieses Vertrages im Übrigen hiervon nicht berührt. Die Vertragsparteien sind vielmehr verpflichtet, sich entsprechend der Zielsetzung dieses Vertrages zu verhalten und im übrigen eine rechtlich zulässige Ersatzregelung zu vereinbaren, die dem wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt. Das gilt auch für die Ausfüllung von Vertragslücken.

16. Effective date, life

16.1 This Quality Assurance Agreement comes into effect by mutual signing and runs for an unlimited period of time. Each contracting party has the right to terminate the Agreement with written notice subject to a term of three months to the end of each calendar year.

16.2 The right to termination for extraordinary reasons remains unaffected.

16.3 The GOA is completely valid for products and contracts, which were delivered or agreed, when the GOA was signed, even if the GOA or deliveries were terminated.

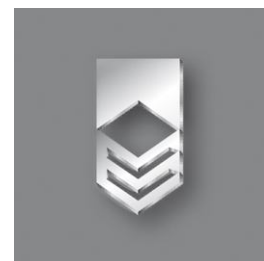
17. Final clauses

17.1 The responsibility of SUPPLIER for fault-freeness of the products supplied by him is not restricted by this Quality Assurance Agreement.

17.2 The contracting parties agree that there is or might be a need for adaptation and modification beyond the possibilities described herein. The contracting parties are obliged to work together amicably and make all reasonable and possible efforts to satisfy such demands.

17.3 If one or several of the above-mentioned clauses are or become(s) ineffective, the validity of the Agreement is not affected whatsoever. The contracting parties are obliged to act in line with the objectives of this Agreement and agree on a replacement clause that comes close to the economic purpose of the ineffective clause(s). The same applies to loopholes in the Agreement.

Qualitätssicherungsvereinbarung Quality Assurance Agreement



17.4 Mündliche Nebenabreden sind nicht getroffen. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages - einschließlich der Aufhebung der Schriftformvereinbarung - bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.

17.5 Ergänzend zu den Bestimmungen dieser Qualitätssicherungsvereinbarung gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland, soweit nicht etwas anderes vereinbart ist.

17.6 Kundenspezifische Forderungen (KSF)
So wie ECKERLE hat auch LIEFERANT die kundenspezifischen Forderungen zu erfüllen. Soweit LIEFERANT den Einsatz nicht kennt und ihm die kundenspezifischen Forderungen nicht vorliegen, sind diese bei ECKERLE nachzufragen und von ECKERLE zur Verfügung zu stellen.

17.4 No verbal agreements have been made. Changes and additions to this Agreement - including a waiver to insist on the written form - must be made in writing to become effective.

17.5 In addition to the clauses laid down in this Quality Assurance Agreement the laws of the Federal Republic of Germany shall exclusively apply if the parties have not agreed otherwise.

17.6 Customer specific requirements (CSR)
As ECKERLE the SUPPLIER has to fulfill customers' specific requirements as well. In case SUPPLIER does not know the purpose of the product and does not know the customer specific requirements, he has to ask for it at ECKERLE and ECKERLE has to provide these.

Ottersweier, 07.09.2016

Ort / Place

Datum / Date

Ort / Place

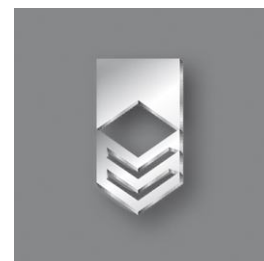
Datum / Date

ECKERLE (D. Schwarz, Purchasing / A. Braun, QM)

LIEFERANT / SUPPLIER

(Stempel und Unterschrift / stamp and signature)

Qualitätssicherungsvereinbarung Quality Assurance Agreement



Änderungen:

- 01: 06.06.2011: Erstausgabe DE / EN
- 02: 05.03.2012: Kapitel 7.3: Verpackung ergänzt, Kapitel 17.6 ergänzt
- 03: 10.04.2012: Kapitel 14.1: Hinweis „gemäß Anlage 3 dieser Vereinbarung“ gelöscht
- 04: 05.06.2013: Kapitel 6: PPAP Vorlagestufe ergänzt
- 05: 15.04.2014: Kap. 2: Aktualisierung Geltungsbereich
- 06: 11.06.2015: Aktualisierung der Kapitel 2, 10.5, 11.4, 14.1, 14.3, 16.3
- 07: 01.08.2016: Aktualisierung der Kapitel 6.2, 8.1, 10.2, 13.3, neu hinzu Kapitel 13.4

Anlagen:

keine

Updates:

- 01: 06.06.2011: first edition DE / EN
- 02: 05.03.2012: Chapter 7.3: packaging added, Ckapter 17.6 added
- 03: 10.04.2012: Chapter 14.1: note "according annex 3 of this agreement".deleted.
- 04: 05.06.2013: Chapter 6: PPAP level added
- 05: 15.04.2014: Chapter 2: Update Scope
- 06: 11.06.2015: Update Chapter: 2, 10.5, 11.4, 14.1, 14.3, 16.3
- 07: 01.08.2016: Update Chapter: 6.2, 8.1, 10.2, 13.3, added chapter 13.4

Annexes:

no